

ATH-CR30IS
<span></span>
<span></span>

## User Manual / In-Ear Headphones

### Manuel de l'utilisateur / Écouteurs intra-auriculaires

### Bedienungsanleitung / In-Ear-Kopfhörer

### Manuale dell'utente / Cuffie auricolari

### Manual de usuario / Intraauriculares

### Manual do Usuário / Fones de Ouvido Intra Auriculares

### Руководство пользователя / Наушники-вкладыши

### 사용설명서 / 인이어 헤드폰

### 用戶手冊 / 內置式耳機

### 使用說明書 / 耳塞式耳機

## audio-technica


**Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.**

**Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.**

**Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.**

**Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.**

**Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.**

**Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.**

**本 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 꼭읽어야 합니다. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.**

**感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。**

**感謝您購買真本品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。**


### English

### Caution

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using the product while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites).
- The product effectively shields external sound, so you may not hear sound around you clearly while wearing the product. Adjust the volume to a level where you can still hear background sound and monitor the area around you while listening to music.
- Store the earrips out of the reach of small children.
- If you begin to feel unwell while using the product, discontinue use immediately.
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- When removing the product from your ears, check to make sure the earrips are still attached to the main unit. If the earrips become lodged in your ears and you are unable to remove them, consult a physician at once.
- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Do not subject the product to strong impact.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- The included cable may become caught or severed if the product is placed in a bag or pocket without adequate protection. Always store the product in the included pouch.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wind the cable around your portable audio device. This may damage or sever the cable.
- Be sure to purchase the appropriate connection plug adapter when connecting the product to a device that is not equipped with a 3.5 mm (1/8") stereo headphone jack.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.

### Care

- Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.
- Use a dry cloth to clean the headphones. Do not allow the cloth to touch the sound producing area because it is more susceptible to damage.

- N'enroulez pas le câble autour de votre appareil audio portable, sous peine d'endommager ou de couper le câble.


### Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour lui assurer une longue durée de vie. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque. Ne pas laisser le chiffon toucher la zone d'émission sonore car elle est davantage susceptible d'être endommagée.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer les traces de sueur ou de saleté sur le câble. Si vous ne nettoyez pas le câble, il risque de se détériorer et de durcir avec le temps, et de provoquer des dysfonctionnements.
- Si les fiches du câble sont sales, essayez-les avec un chiffon sec. L'utilisation de fiches sales peut provoquer des interruptions du son ou un phénomène de distorsion acoustique.

<ul style="list-style-type: none"><li>Pour un entreposage à long terme, conserver le produit dans un endroit bien aéré, au frais et sans humidité.</li> <li>Consulter les rubriques concernant le nettoyage des embouts auriculaires et les informations générales sur les embouts auriculaires pour savoir comment les nettoyer.</li></ul>
---

### Deutsch

### Vorsicht

- Wenn das Produkt beim Lenken eines Fahrzeugs verwendet werden soll, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungslärmgeräuschen ein ernste Gefahr darstellen (beispielsweise an Bahnhöfen, in Bahnhöfen, an Baustellen).
- Dieses Produkt schützt Außenlärmgeräusche wirksamvoll ab, so dass Umgebungslärmgeräusche bei aufgesetztem Produkt möglicherweise nicht deutlich hörbar sind. Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie Hintergründegeräusche noch hören können, und prüfen Sie die Umgebung beim Hören von Musik auf Sicherheit.
- Bewahren Sie die Ohrstöpsel außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Wenn Sie sich bei der Verwendung des Produkts unwohl fühlen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Das Produkt darf nicht zerlegt oder abgeändert werden. Versuchen Sie auch nicht, es selbst zu reparieren.
- Wenn Sie die Kopfhörer abnehmen achten Sie darauf, dass die Ohrstöpsel an den Hörern sitzen. Sollten die Ohrstöpsel in den Ohren stecken bleiben und nicht zu entfernen sind, rufen Sie sofort einen Arzt.
- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Verbinden des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keiner Weise für den unwarnscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder in anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät auf Minimum, bevor Sie das Produkt verbinden, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers oder an einem heissen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultravioletes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Das mitgelieferte Kabel kann sich verheddern oder reißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel oder einer Tasche mitgeführt wird. Produkt immer im dazugehörigen Tasche aufbewahren.
- Fassen Sie beim Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Ader und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um ihr tragbares Audiogerät. Dadurch könnte das Kabel beschädigt werden oder abreißen.

- Wenn das Produkt an ein Gerät angeschlossen werden soll, das nicht über eine 3,5 mm Stereo-Kopfhörerbuchse verfügt, benötigen Sie einen geeigneten Adapterstecker.
- Zur Verlängerung des Kopfhörerkabels wird ein separates Verlängerungskabel benötigt, dass bei Ihrem Händler erhältlich ist.
- Pflege**
- Machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Produkt regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihm haben. Verwenden Sie zum Säubern keine starken Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch zum Säubern des Kopfhörers. Achten Sie darauf, dass das Tuch nicht mit dem Bereich der tonerzeugenden Komponenten in Berührung kommt, da diese leicht beschädigt werden können.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um Schweiß- oder Verunreinigungen vom abnehmbaren Kabel zu entfernen. Die fortgesetzte Verwendung des Kabels in nicht sauberen Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie Verunreinigungen mit einem trockenen Tuch von den Steckern des Kabels ab. Die Verwendung von verunreinigten Steckern kann Tonansetzer oder Verzerrungen verursachen.

<ul style="list-style-type: none"><li>Bewahren Sie das Produkt zur Langzeitlagerung an einem gut belüfteten Ort auf, an dem es keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.</li> <li>Weitere Informationen zum Reinigen der Ohrstöpsel finden Sie unter „Anmerkungen zu den Ohrstöpseln“ im Abschnitt „Reinigen der Ohrstöpsel“.</li></ul>
---

### Italiano

### Attenzione

- Seguire le leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni cellulari e delle cuffie, se utilizzati durante la guida.
- Non utilizzare le cuffie in luoghi in cui il non udire suoni ambientali può rappresentare un serio rischio (ad esempio in prossimità di un attraversamento ferroviario, stazione ferroviaria o cantieri edili).
- Il prodotto protegge efficacemente dai suoi estremi, pertanto tali suoni potrebbero non essere chiaramente udibili mentre lo si indossa. Regolare il volume ad un livello in cui si sia in grado di sentire l'audio di sottofondo e monitorare l'area circostante mentre si ascolta la musica.

### Cuidados

- Se durante l'utilizzo del prodotto ci si sente male, sospendere immediatamente l'utilizzo.
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni troppo alti per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'utilizzo se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Quando si rimuovono le cuffie dalle orecchie, assicurarsi che gli auricolari rimangano attaccati all'unità principale. Se gli auricolari dovessero rimanere all'interno delle orecchie e non fosse possibile rimuoverli, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Per garantire la compatibilità è l'utilizzo corretto di qualsiasi dispositivo, consultare sempre il manuale dell'utente prima di collegare il prodotto.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati nel caso in cui queste ultime si verifichino durante l'utilizzo del prodotto.
- Sui mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Per evitare danni all'udito dovuti a un'improvvisa esposizione al volume eccessivo, abbassare al minimo il volume del dispositivo audio prima di collegare le cuffie.
- Quando si utilizza il prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire un formicolio alle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Non sottoporre le cuffie a forti urti.
- Non conservare le cuffie alla luce diretta del sole, vicino a fonti di calore o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Evitare che le cuffie si bagnino.
- Quando le cuffie sono utilizzate per un periodo prolungato, possono scolorirsi a causa della luce ultravioleta (soprattutto della luce diretta del sole) ed dell'usura.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o rompersi se le cuffie sono poste nella borsa e in tasca senza adeguata protezione. Riporre sempre il prodotto nell'apposito sacchetto.
- Collegare/scogliere il cavo tenendo lo spinotto. Tirando direttamente il cavo si rischia di rompere il filo e di subire scosse elettriche.
- Non avvolgere il cavo attorno al dispositivo audio portatile. Si rischierebbe di danneggiare o rompere il cavo.

<ul style="list-style-type: none"><li>Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo non munito di apparecchio jack per cuffe stereo da 3,5 mm.</li> <li>Per un cavo più lungo è necessario acquistare un cavo separato di prolunga della cuffia dal proprio fornitore.</li></ul>
--

### Cura

- Pulire regolarmente il prodotto per garantire una lunga durata. Per la pulizia, non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi.
- Pulire le cuffie utilizzando un panno asciutto. Non toccare con il panno la zona di emissione del suono perché è estremamente delicata.
- Utilizzare un panno asciutto per eliminare dal cavo residui di sudore o sporizia. La mancata pulizia del cavo può causare, col passare del tempo, fenomeni di usura e indurimento, che potrebbero provocarne il malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporizia accumulata sugli spinotti del cavo utilizzando un panno asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare intenzioni e distorsioni del suono.

- Quando si ripone il prodotto per un lungo periodo, posizionarlo in un luogo ben ventilato, non umido e con temperature non elevate.
- Per informazioni, vedere "Pulizia degli auricolari" in "Auricolari".

### Español

### Precaución

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza el producto mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren y zonas en construcción).
- El producto bloquea el sonido externo con eficacia, por lo que mientras leve el producto podría no escuchar con claridad el sonido que se produce a su alrededor. Ajuste el volumen a un nivel que le permita escuchar el sonido de fondo y supervise el entorno que le rodea mientras escucha música.
- Guarde los adaptadores para oído fuera del alcance de los niños pequeños.
- Si se sienta mal mientras utiliza el producto, deje de usarlo inmediatamente.
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si usted siente irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto.
- Quando se quite los intrauriculares de los oídos, asegúrese de que los adaptadores se encuentren agitados a la unidad principal. Si los adaptadores se quedan alojados en sus oídos y no puede extraérselos, póngase en contacto con un médico inmediatamente.
- Para garantizar la compatibilidad e il uso correcto, consulte siempre el manual de usuario del dispositivo que quiera conectar al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Minimize el volumen en su dispositivo de audio antes de conectar el producto, para evitar daños en su capacidad auditiva derivados de una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Quando il prodotto è in un'entorno secco, podría avvertire una sensazione di formigolio o di piccoresce sulle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata nel corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Quando o produto é usado durante um período de tempo prolongado, poderá ocorrer descoloração devido à luz ultravioleta (especialmente a luz solar direta) e o desgaste.
- El cable incluido podría quedar atrapado o sufrir defectos si el producto se coloca en una mochila o bolsillo sin la protección adecuada. Guarde siempre el producto en la bolsa suministrada.
- Conecte y desconecte el cable agrandando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- No enrolle el cable alrededor del dispositivo de audio portatil. Esto podría dañiar el cable o provocar defectos en el mismo.

- No smonta il prodotto o i impacts fortes.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción o en lugares húmedos, en los que la temperatura sea elevada o en los que haya mucho polvo. No permita que el producto se moje.
- Quando o produto é usado durante um período de tempo prolongado, poderá ocorrer descoloração devido à luz ultravioleta (especialmente a luz solar direta) e o desgaste.
- El cable incluido podría quedar atrapado o sufrir defectos si el producto se coloca en una mochila o bolsillo sin la protección adecuada. Guarde siempre el producto en la bolsa suministrada.
- Conecte y desconecte el cable agrandando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- No enrolle el cable alrededor del dispositivo de audio portatil. Esto podría dañiar el cable o provocar defectos en el mismo.

- Asegúrese de comprar el adaptador de conector de conversión cuando conecta el producto a un dispositivo no equipado con una toma de auriculares estéreo de 3,5 mm.
- Para ampliar el cable de los intrauriculares se necesita un cable prolongador disponible en su distribuidor.

**Cuidados**
Limpiar el producto regularmente para prolongar su vida útil. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Utilice un paño seco para limpiar los auriculares. No deje que la tela toque la zona de producción de sonido ya que es más susceptible al daño.

Utilice un paño seco para limpiar la suciedad o el sudor del cable. Si no se limpia el cable puede deteriorarse y endurecerse con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.

Si los conectores del cable están sucios, límpielos con un paño seco. Si utiliza los conectores sin limpiarlos, se pueden producir saltos o distorsiones en el sonido.

- Si se va a guardar por un tiempo prolongado, coloque el producto en una zona bien ventilada no expuesta a altas temperaturas ni humedad.
- Consulte las instrucciones de limpieza a los adaptadores en la sección Limpieza de los adaptadores de Acerca de los adaptadores.

### Português

### Atenção

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar o produto ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir os sons ambientes represente um sério risco (como passageiros de nível, estações de trem e locais de construção).
- Este produto bloqueia o som externo com eficácia e, portanto, você poderá não ouvir os sons ao seu redor com clariade enquanto estiver usando o produto. Ajuste o volume a um nível em que ainda possa ouvir os sons de fundo e monitorar a área ao seu redor enquanto estiver escutando música.
- Este produto bloqueia o som externo com eficácia e, portanto, você poderá não ouvir os sons ao seu redor com clariade enquanto estiver usando o produto. Ajuste o volume a um nível em que ainda possa ouvir os sons de fundo e monitorar a área ao seu redor enquanto estiver escutando música.
- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo non munito di apparecchio jack per cuffe stereo da 3,5 mm.
- Per un cavo più lungo è necessario acquistare un cavo separato di prolunga della cuffia dal proprio fornitore.
- Este produto bloqueia o som externo com eficácia e, portanto, você poderá não ouvir os sons ao seu redor com clariade enquanto estiver usando o produto. Ajuste o volume a um nível em que ainda possa ouvir os sons de fundo e monitorar a área ao seu redor enquanto estiver escutando música.
- Este produto bloqueia o som externo com eficácia e, portanto, você poderá não ouvir os sons ao seu redor com clariade enquanto estiver usando o produto. Ajuste o volume a um nível em que ainda possa ouvir os sons de fundo e monitorar a área ao seu redor enquanto estiver escutando música.
- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo non munito di apparecchio jack per cuffe stereo da 3,5 mm.
- Per un cavo più lungo è necessario acquistare un cavo separato di prolunga della cuffia dal proprio fornitore.

- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo non munito di apparecchio jack per cuffe stereo da 3,5 mm.
- Per un cavo più lungo è necessario acquistare un cavo separato di prolunga della cuffia dal proprio fornitore.

- Quando si ripone il prodotto per un lungo periodo, posizionarlo in un luogo ben ventilato, non umido e con temperature non elevate.
- Per informazioni, vedere "Pulizia degli auricolari" in "Auricolari".

- Quando si ripone il prodotto per un lungo periodo, posizionarlo in un luogo ben ventilato, non umido e con temperature non elevate.
- Per informazioni, vedere "Pulizia degli auricolari" in "Auricolari".

### Español

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza el producto mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren y zonas en construcción).
- El producto bloquea el sonido externo con eficacia, por lo que mientras leve el producto podría no escuchar con claridad el sonido que se produce a su alrededor. Ajuste el volumen a un nivel que le permita escuchar el sonido de fondo y supervise el entorno que le rodea mientras escucha música.
- Guarde los adaptadores para oído fuera del alcance de los niños pequeños.
- Si se sienta mal mientras utiliza el producto, deje de usarlo inmediatamente.
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si usted siente irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto.
- Quando se quite los intrauriculares de los oídos, asegúrese de que los adaptadores se encuentren agitados a la unidad principal. Si los adaptadores se quedan alojados en sus oídos y no puede extraérselos, póngase en contacto con un médico inmediatamente.
- Para garantizar la compatibilidad e il uso correcto, consulte siempre el manual de usuario del dispositivo que quiera conectar al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Minimize el volumen en su dispositivo de audio antes de conectar el producto, para evitar daños en su capacidad auditiva derivados de una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Quando il prodotto è in un'entorno secco, podría avvertire una sensazione di formigolio o di piccoresce sulle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata nel corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Quando o produto é usado durante um período de tempo prolongado, poderá ocorrer descoloração devido à luz ultravioleta (especialmente a luz solar direta) e o desgaste.

- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo che non seja equipado com um jack de fones de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- Alongar o cabo dos fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda no seu revendedor.

- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo che non seja equipado com um jack de fones de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- Alongar o cabo dos fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda no seu revendedor.

- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo che non seja equipado com um jack de fones de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- Alongar o cabo dos fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda no seu revendedor.

- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo che non seja equipado com um jack de fones de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- Alongar o cabo dos fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda no seu revendedor.

- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo che non seja equipado com um jack de fones de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- Alongar o cabo dos fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda no seu revendedor.

- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo che non seja equipado com um jack de fones de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- Alongar o cabo dos fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda no seu revendedor.

- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo che non seja equipado com um jack de fones de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- Alongar o cabo dos fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda no seu revendedor.

- Prekratite использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь ремонтировать данное изделие.

При извлечении изделия из ушей следите за тем, чтобы ушные вкладыши остались прикрепленными к основному устройству. Если ушные вкладыши застряли в ушах и вы не можете их извлечь, немедленно обратитесь к врачу.

Для обеспечения совместности и правильного использования всегда обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед подсоединением к нему данного изделия.

- Компания Audio-Technica никоим образом не несет ответственности за любые потери данных в случае возникновения такого маловероятного события во время использования данного изделия.
- Не превышайте громкость в общественном транспорте или в других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.

Уменьшите громкость на аудиоустройстве перед подсоединением данного изделия во избежание повреждения слуха из-за воздействия чрезмерно громкого звука.

- При использовании данного изделия в сухой окружающей среде в ушах может возникнуть ощущение покалывания. Это вызвано статическим электричеством, накапливающимся на вашем теле, а не нарушением работы изделия.
- Не повреждайте изделие сильными ударами.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, радом с нагревательными приборами или в жарком, влажном или пыльном месте. Не допускайте попадания влаги на изделие.

При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обезжелезивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или излучаниями.

Если поместить изделие в пакет или карман без надлежащей защиты, прилагаемый кабель может зацепиться или оторваться. Изделие следует хранить в специальном сумке, входящем в комплектацию.

Подсоединяйте/отсоединяйте кабель, взявшись за штекер. Если потянуть непосредственно за кабель, это может привести к обрыву провода и поражению электрическим током.

На обматывать кабель вокруг портативного аудиоустройства. Это может привести к повреждению или обрыву кабеля.

- При соединении изделия с устройством, не осна щенным разъемом 3,5-мм стереогнездо наушников, обязательно приобретите соответствующий адаптер-переходник для штекера.
- Для удлинения кабеля наушников необходимо использовать отдельный кабель-удлинитель, который можно приобрести у дилера.

- При соединении изделия с устройством, не осна щенным разъемом 3,5-мм стереогнездо наушников, обязательно приобретите соответствующий адаптер-переходник для штекера.
- Для удлинения кабеля наушников необходимо использовать отдельный кабель-удлинитель, который можно приобрести у дилера.

При соединении изделия с устройством, не осна щенным разъемом 3,5-мм стереогнездо наушников, обязательно приобретите соответствующий адаптер-переходник для штекера.

Для удлинения кабеля наушников необходимо использовать отдельный кабель-удлинитель, который можно приобрести у дилера.

При соединении изделия с устройством, не осна щенным разъемом 3,5-мм стереогнездо наушников, обязательно приобретите соответствующий адаптер-переходник для штекера.

Для удлинения кабеля наушников необходимо использовать отдельный кабель-удлинитель, который можно приобрести у дилера.

- Время долговременного хранения изделие должно находиться в хорошо проветриваемом месте и не должно подвергаться воздействию высоких температур и влажности.
- Инструкции по очистке ушных вкладышей см. в пункте «Очистка ушных вкладышей» в разделе «Ушные вкладыши».

Время долговременного хранения изделие должно находиться в хорошо проветриваемом месте и не должно подвергаться воздействию высоких температур и влажности.

Инструкции по очистке ушных вкладышей см. в пункте «Очистка ушных вкладышей» в разделе «Ушные вкладыши».

## 한국어

### 주의

운전 중에 제품을 사용할 경우 휴대폰 및 헤드폰 사용에 대한 해당 법률을 따르십시오.

주변 울항을 들을 수 없어 심각한 위험을 유발할 수 있는 장소(철도 건널목, 기차역, 건설 현장 등)에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.

본 제품은 외부 소리를 효과적으로 차단하므로, 제품을 착용하고 있는 동안 주변 소리를 선명하게 들지 못할 수 있습니다. 음악 청취 중에야 배경음이 여전히 들리고 주변 안전을 계속 확인할 수 있는 레벨로 볼륨을 조절하십시오.

이러한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리거나 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.

이러한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리거나 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.

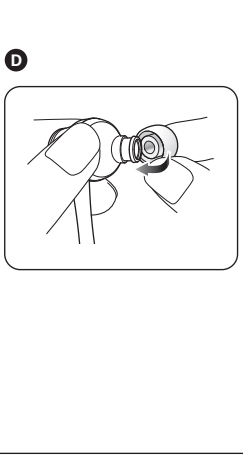
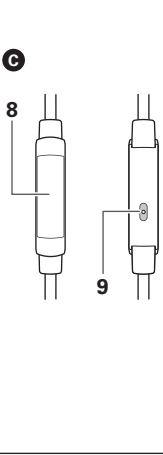
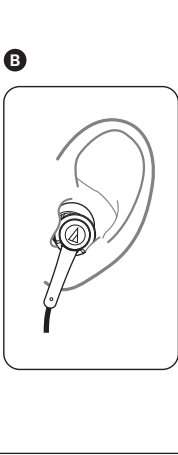
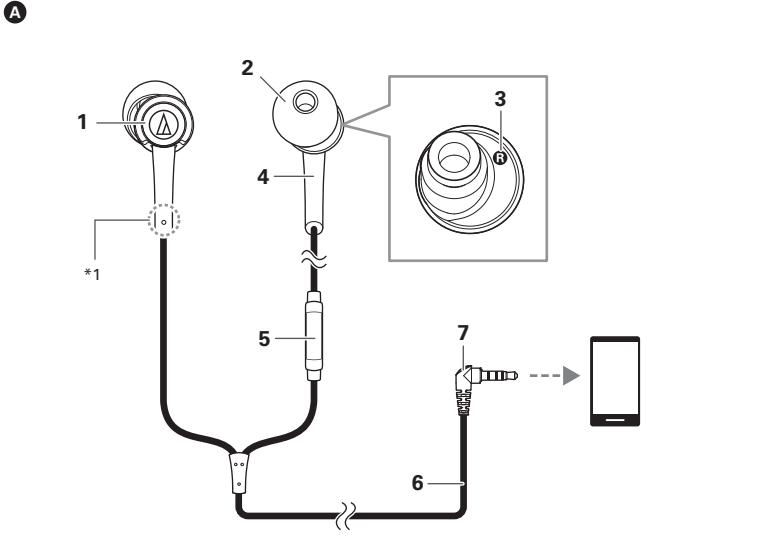
이러한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리거나 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.

이러한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리거나 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.

이러한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리거나 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.

이러한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리거나 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.





English											
<div><b>■ Name of each part</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Confirm each part before using the product.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Housing</b></td> <td><b>6 1.2 m (3.9”) cable</b></td></tr> <tr> <td><b>2 EarTip</b></td> <td><b>7 Input plug (3.5 mm (1/8”) gold-plated stereo mini-plug (4 pole/L-shaped))</b></td></tr> <tr> <td><b>3 LEFT/RIGHT (L/R) indicator</b></td> <td><b>4 Bushing</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Remote control with mic for smartphones</b></td> <td><b>8 Control button</b></td></tr> <tr> <td><b>9 Microphone</b></td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>*1 The left bushing has a protruding part.</p></div>	<b>1 Housing</b>	<b>6 1.2 m (3.9”) cable</b>	<b>2 EarTip</b>	<b>7 Input plug (3.5 mm (1/8”) gold-plated stereo mini-plug (4 pole/L-shaped))</b>	<b>3 LEFT/RIGHT (L/R) indicator</b>	<b>4 Bushing</b>	<b>5 Remote control with mic for smartphones</b>	<b>8 Control button</b>	<b>9 Microphone</b>		
<b>1 Housing</b>	<b>6 1.2 m (3.9”) cable</b>										
<b>2 EarTip</b>	<b>7 Input plug (3.5 mm (1/8”) gold-plated stereo mini-plug (4 pole/L-shaped))</b>										
<b>3 LEFT/RIGHT (L/R) indicator</b>	<b>4 Bushing</b>										
<b>5 Remote control with mic for smartphones</b>	<b>8 Control button</b>										
<b>9 Microphone</b>											
<div><b>■ Using headphones</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Lower the volume on the device you intend to use, then connect the “Input plug” to the device’s headphone jack.</li> <li>Make sure to place each eartip (LEFT/RIGHT) in the correct ear.</li> <li>Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.</li></ol> <p>* Also read the user manual of your audio device.</p></div>											
<div><b>■ Using the remote control with mic for smartphones</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Playback/pause for music/movies</td> <td>Press the control button once.</td></tr> <tr> <td>Answering/ending phone calls</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Some smartphones do not support playback and pause functionality for music/movie files.</p> <p>* Audio-Technica does not provide support for how to use smartphones.</p></div>	Playback/pause for music/movies	Press the control button once.	Answering/ending phone calls								
Playback/pause for music/movies	Press the control button once.										
Answering/ending phone calls											
<div><b>■ About the eartips</b></div> <div><b>D</b></div> <div> <div><b>Sizes</b></div> <p>The product comes with silicone eartips in four sizes (XS, S, M and L). At the time of purchase, the M size silicone eartips are attached. To ensure that you will enjoy the best sound quality, it may be necessary to change the size and/or position to what is best suited for you, and adjust the eartips inside your ears for a snug fit.</p> <div><b>Cleaning the eartips</b></div> <p>Remove eartips from the product and clean them with a diluted detergent. After cleaning, dry before use.</p> <div><b>Replacing the eartip</b></div> <p>Remove each old eartip, and mount the new eartip over the stem up to the base of the stem.</p> <p>* The eartips are designed to fit tightly to the product so that they will not come loose unintentionally.</p></div>											

Specifications	
<div><b>■ Headphones</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Type: Dynamic</li> <li>Driver: 9.8 mm</li> <li>Sensitivity: 100 dB/mW</li> <li>Frequency response: 5 to 24,000 Hz</li> <li>Maximum input power: 200 mW</li> <li>Impedance: 40 ohms</li> <li>Cable Length: 1.2 m (Y type: Left and right cable lengths are the same.)</li> <li>Plug: 3.5 mm (1/8”) gold-plated stereo mini-plug (4-pole/L-shaped)</li></ul> <p><b>■ Microphone</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Element: Condenser</li> <li>Polar pattern: Omnidirectional</li> <li>Sensitivity: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)</li> <li>Frequency Response: 100 to 10,000 Hz</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>Weight (without cable)<span> </span>: Approx. 6 g (0.21 oz)</li> <li>Included accessories: Pouch, Eartips (XS, S, M, L)</li> <li>Sold separately: Eartips</li></ul> <p>* For product improvement, the product is subject to modification without notice.</p></div>	
<div><b>■ Specifications</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Type: Dynamic</li> <li>Driver: 9.8 mm</li> <li>Sensitivity: 100 dB/mW</li> <li>Frequency response: 5 to 24,000 Hz</li> <li>Maximum input power: 200 mW</li> <li>Impedance: 40 ohms</li> <li>Cable Length: 1.2 m (Y type: Left and right cable lengths are the same.)</li> <li>Plug: 3.5 mm (1/8”) gold-plated stereo mini-plug (4-pole/L-shaped)</li></ul> <p><b>■ Microphone</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Element: Condenser</li> <li>Polar pattern: Omnidirectional</li> <li>Sensitivity: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)</li> <li>Frequency Response: 100 to 10,000 Hz</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>Weight (without cable)<span> </span>: Approx. 6 g (0.21 oz)</li> <li>Included accessories: Pouch, Eartips (XS, S, M, L)</li> <li>Sold separately: Eartips</li></ul> <p>* For product improvement, the product is subject to modification without notice.</p></div>	

Français											
<div><b>■ Nom de chaque élément</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Veillez identifier chaque élément avant d'utiliser le produit.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Coque</b></td> <td><b>6 Câble de 1,2 m</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Embout</b></td> <td><b>7 Fiche d'entrée (mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L))</b></td></tr> <tr> <td><b>3 Indicateur GAUCHE/DROITE (L/R)</b></td> <td><b>4 Douille</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Télécommande avec micro pour smartphones</b></td> <td><b>8 Touche de contrôle</b></td></tr> <tr> <td><b>9 Microphone</b></td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>*1 La bague gauche a une partie saillante.</p></div>	<b>1 Coque</b>	<b>6 Câble de 1,2 m</b>	<b>2 Embout</b>	<b>7 Fiche d'entrée (mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L))</b>	<b>3 Indicateur GAUCHE/DROITE (L/R)</b>	<b>4 Douille</b>	<b>5 Télécommande avec micro pour smartphones</b>	<b>8 Touche de contrôle</b>	<b>9 Microphone</b>		
<b>1 Coque</b>	<b>6 Câble de 1,2 m</b>										
<b>2 Embout</b>	<b>7 Fiche d'entrée (mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L))</b>										
<b>3 Indicateur GAUCHE/DROITE (L/R)</b>	<b>4 Douille</b>										
<b>5 Télécommande avec micro pour smartphones</b>	<b>8 Touche de contrôle</b>										
<b>9 Microphone</b>											
<div><b>■ Utilisation des écouteurs</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la «<span> </span>fiche d'entrée<span> </span>» dans la prise casque de l'appareil.</li> <li>Veillez à placer chaque embout (GAUCHE/DROITE) dans la bonne oreille.</li> <li>Allumez votre appareil audio et réglez le volume au besoin.</li></ol> <p>*Lisez également le mode d'emploi de votre appareil audio.</p></div>											
<div><b>■ Comment utiliser la télécommande avec un micro pour smartphones</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Lecture/pause de la musique ou des films</td> <td>Appuyez une fois sur la touche de contrôle.</td></tr> <tr> <td>Répondre/mettre fin aux appels téléphoniques</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Certains smartphones ne prennent pas en charge la fonctionnalité de lecture et pause pour les fichiers audio/vidéo.</p> <p>* Audio-Technica ne fournit pas d'assistance sur la manière d'utiliser un smartphone.</p></div>	Lecture/pause de la musique ou des films	Appuyez une fois sur la touche de contrôle.	Répondre/mettre fin aux appels téléphoniques								
Lecture/pause de la musique ou des films	Appuyez une fois sur la touche de contrôle.										
Répondre/mettre fin aux appels téléphoniques											

À propos des embouts auriculaires	
<div><b>■ Tailles</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Le produit est fourni avec des embouts en silicone en quatre tailles (XS, S, M et L). Au moment de l'achat, les embouts en silicone de taille M sont fixés. Pour garantir la meilleure qualité d'écoute, il peut s'avérer nécessaire de changer la taille et/ou la position des embouts selon ce qui vous convient le mieux et d'ajuster les embouts dans vos oreilles pour une adaptation parfaite.</p> <p><b>Nettoyage des embouts</b></p> <p>Retirez les embouts du produit et nettoyez-les avec du détergent dilué. Après le nettoyage, séchez-les avant de les utiliser.</p> <p><b>Remplacement des embouts</b></p> <p>Retirez chaque embout utilisé et montez l'embout neuf sur la tige jusqu'à la base de la tige.</p> <p>* Les embouts auriculaires sont conçus pour s'ajuster solidement au produit de sorte qu'ils ne se défassent pas involontairement.</p></div>	
<div><b>■ Caractéristiques techniques</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Type: Dynamique</li> <li>Transducteur: 9,8 mm</li> <li>Sensibilité: 100 dB/mW</li> <li>Réponse en fréquences: 5 à 24 000 Hz</li> <li>Puissance d'entrée maximale: 200 mW</li> <li>Impédance: 40 ohms</li> <li>Longueur du câble: 1,2 m (type Y: La taille des câbles gauche et droit est la même.)</li> <li>Fiche: Mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L)</li></ul> <p><b>■ Micro</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Capsule: Condensateur</li> <li>Directivité: Omnidirectionnelle</li> <li>Sensibilité: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)</li> <li>Réponse en fréquence<span> </span>: 100 à 10 000 Hz</li></ul> <p>•Poids (sans le câble): Environ 6 g</p> <p>•Accessoires fournis: Pochette de protection, Embouts (XS, S, M, L)</p> <p>•Vendu séparément: Embouts</p> <p>* Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.</p></div>	

Deutsch											
<div><b>■ Teilebezeichnungen</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Kontrollieren Sie die einzelnen Teile vor Verbrauch des Produkts.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Gehäuse</b></td> <td><b>6 Kabel von 1,2 m Länge</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Ohrstöpsel</b></td> <td><b>7 Eingangsstecker (3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (4-polig/L-förmig))</b></td></tr> <tr> <td><b>3 LINKS/RECHTS-Markierung (L/R)</b></td> <td><b>4 Steckverbinder</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Fernbedienung mit Mikrofön für Smartphones</b></td> <td><b>8 Bedientaste</b></td></tr> <tr> <td><b>9 Mikrofön</b></td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>*1 Am linken Steckverbinder befindet sich ein vorstehendes Teil.</p></div>	<b>1 Gehäuse</b>	<b>6 Kabel von 1,2 m Länge</b>	<b>2 Ohrstöpsel</b>	<b>7 Eingangsstecker (3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (4-polig/L-förmig))</b>	<b>3 LINKS/RECHTS-Markierung (L/R)</b>	<b>4 Steckverbinder</b>	<b>4 Fernbedienung mit Mikrofön für Smartphones</b>	<b>8 Bedientaste</b>	<b>9 Mikrofön</b>		
<b>1 Gehäuse</b>	<b>6 Kabel von 1,2 m Länge</b>										
<b>2 Ohrstöpsel</b>	<b>7 Eingangsstecker (3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (4-polig/L-förmig))</b>										
<b>3 LINKS/RECHTS-Markierung (L/R)</b>	<b>4 Steckverbinder</b>										
<b>4 Fernbedienung mit Mikrofön für Smartphones</b>	<b>8 Bedientaste</b>										
<b>9 Mikrofön</b>											
<div><b>■ Gebrauch der Kopfhörer</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Senken Sie die Lautstärke an dem zu verwendenden Gerät und schließen Sie dann den Stecker an die Kopfhörerbuchse des Geräts an</li> <li>Stecken Sie die Ohrstöpsel (L/R) seitlichrichtig in die Ohren.</li> <li>Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke passend ein.</li></ol> <p>* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Audiogeräts.</p></div>											
<div><b>■ Die Verwendung der Fernbedienung mit Mikrofön für Smartphones</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Wiedergabe/Pause bei Musik/Filmen</td> <td>Drücken Sie die Bedientaste einmal.</td></tr> <tr> <td>Beantworten/Beenden von Telefonanrufen</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Manche Smartphones bieten keine Unterstützung der Wiedergabe- und Pause-Funktionalität bei Musik/Filmdateien.</p> <p>* Audio-Technica bietet keinen Support zum Gebrauch von Smartphones.</p></div>	Wiedergabe/Pause bei Musik/Filmen	Drücken Sie die Bedientaste einmal.	Beantworten/Beenden von Telefonanrufen								
Wiedergabe/Pause bei Musik/Filmen	Drücken Sie die Bedientaste einmal.										
Beantworten/Beenden von Telefonanrufen											

Italiano									
<div><b>■ Nome dei componenti</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Verificare ogni componente prima di utilizzare il prodotto.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Alloggiamento auricolari</b></td> <td><b>6 Cavo da 1,2 m</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Auricolari</b></td> <td><b>7 Spinotto di ingresso (4 poli/Mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm)</b></td></tr> <tr> <td><b>3 Indicatore di SINISTRA/DESTRA (L/R)</b></td> <td><b>8 Pulsante di controllo</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Connettore</b></td> <td><b>9 Microfön</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 Il connettore sinistro ha una parte sporgente.</p></div>	<b>1 Alloggiamento auricolari</b>	<b>6 Cavo da 1,2 m</b>	<b>2 Auricolari</b>	<b>7 Spinotto di ingresso (4 poli/Mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm)</b>	<b>3 Indicatore di SINISTRA/DESTRA (L/R)</b>	<b>8 Pulsante di controllo</b>	<b>4 Connettore</b>	<b>9 Microfön</b>	
<b>1 Alloggiamento auricolari</b>	<b>6 Cavo da 1,2 m</b>								
<b>2 Auricolari</b>	<b>7 Spinotto di ingresso (4 poli/Mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm)</b>								
<b>3 Indicatore di SINISTRA/DESTRA (L/R)</b>	<b>8 Pulsante di controllo</b>								
<b>4 Connettore</b>	<b>9 Microfön</b>								
<div><b>■ Utilizzo degli auricolari</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Abbassare il volume del dispositivo che si desidera utilizzare, quindi collegare lo "spinotto d'ingresso" al jack per cuffie del dispositivo.</li> <li>Assicurarsi di posizionare correttamente gli auricolari (SINISTRA/DESTRA) nelle orecchie.</li> <li>Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.</li></ol> <p>* Leggere anche il manuale di istruzioni del dispositivo audio.</p></div>									
<div><b>■ Come utilizzare il telecomando con il microfono per smartphone</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Riproduzione/pausa per musica/film</td> <td>Premere una volta il pulsante di controllo.</td></tr> <tr> <td>Risposta/chiusura chiamate</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Alcuni smartphone non supportano la funzionalità di riproduzione e pausa per file musicali e film.</p> <p>* Audio-Technica non fornisce assistenza per l'utilizzo degli smartphone.</p></div>	Riproduzione/pausa per musica/film	Premere una volta il pulsante di controllo.	Risposta/chiusura chiamate						
Riproduzione/pausa per musica/film	Premere una volta il pulsante di controllo.								
Risposta/chiusura chiamate									

Português											
<div><b>■ Nome de cada componente</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Confira cada componente antes de usar o produto.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Cavidade</b></td> <td><b>6 Cabo de 1,2 m</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Adaptador</b></td> <td><b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b></td></tr> <tr> <td><b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b></td> <td><b>4 Bucha</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Bucha</b></td> <td><b>8 Botão de controle</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b></td> <td><b>9 Microfone</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 A bucha esquerda possui uma parte saliente.</p></div>	<b>1 Cavidade</b>	<b>6 Cabo de 1,2 m</b>	<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b>	<b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b>	<b>4 Bucha</b>	<b>4 Bucha</b>	<b>8 Botão de controle</b>	<b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b>	<b>9 Microfone</b>	
<b>1 Cavidade</b>	<b>6 Cabo de 1,2 m</b>										
<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b>										
<b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b>	<b>4 Bucha</b>										
<b>4 Bucha</b>	<b>8 Botão de controle</b>										
<b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b>	<b>9 Microfone</b>										
<div><b>■ Uso dos fones de ouvido</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.</li> <li>Certifique-se de colocar cada adaptador (ESQUERDA/DIREITA) no ouvido correto.</li> <li>Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.</li></ol> <p>*Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.</p></div>											
<div><b>■ Uso do controle remoto com microfone para smartphones</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Reprodução/pausa de música/filme</td> <td>Pressione o botão de controle uma vez.</td></tr> <tr> <td>Atendimento/terminação de chamadas telefônicas</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Alguns smartphones não suportam a função de reprodução e pausa para arquivos de música/filme.</p> <p>* A Audio-Technica não oferece assistência técnica sobre o uso de smartphones.</p></div>	Reprodução/pausa de música/filme	Pressione o botão de controle uma vez.	Atendimento/terminação de chamadas telefônicas								
Reprodução/pausa de música/filme	Pressione o botão de controle uma vez.										
Atendimento/terminação de chamadas telefônicas											

Español											
<div><b>■ Nombre de cada pieza</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Asegúrese de que tiene todas las piezas antes de usar el producto.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Carcasa</b></td> <td><b>6 Cable de 1,2 m</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Adaptador</b></td> <td><b>7 Conector de entrada (Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L))</b></td></tr> <tr> <td><b>3 Indicador IZQUIERDA/DERECHA (L/R)</b></td> <td><b>4 Aislador</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Aislador</b></td> <td><b>8 Botón de control</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Control remoto con microfono para teléfonos inteligentes</b></td> <td><b>9 Microfön</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 El aislador izquierdo tiene una zona protuberante.</p></div>	<b>1 Carcasa</b>	<b>6 Cable de 1,2 m</b>	<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Conector de entrada (Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L))</b>	<b>3 Indicador IZQUIERDA/DERECHA (L/R)</b>	<b>4 Aislador</b>	<b>4 Aislador</b>	<b>8 Botón de control</b>	<b>5 Control remoto con microfono para teléfonos inteligentes</b>	<b>9 Microfön</b>	
<b>1 Carcasa</b>	<b>6 Cable de 1,2 m</b>										
<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Conector de entrada (Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L))</b>										
<b>3 Indicador IZQUIERDA/DERECHA (L/R)</b>	<b>4 Aislador</b>										
<b>4 Aislador</b>	<b>8 Botón de control</b>										
<b>5 Control remoto con microfono para teléfonos inteligentes</b>	<b>9 Microfön</b>										
<div><b>■ Utilizar los auriculares</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.</li> <li>Asegúrese de colocar cada adaptador (IZQUIERDA/DERECHA) en la oreja correcta.</li> <li>Eencienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.</li></ol> <p>* Lea también el manual de instrucciones del dispositivo de audio.</p></div>											
<div><b>■ Utilizar el control remoto con microfono para teléfonos inteligentes</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Reproducción u pausa de música o películas</td> <td>Pulsar el botón de control una vez.</td></tr> <tr> <td>Responder o finalizar llamadas de teléfono</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Algunos smartphones no admiten la función de reproducción y pausa con los archivos de música y películas.</p> <p>* Audio-Technica no ofrece asistencia técnica sobre cómo usar los smartphones.</p></div>	Reproducción u pausa de música o películas	Pulsar el botón de control una vez.	Responder o finalizar llamadas de teléfono								
Reproducción u pausa de música o películas	Pulsar el botón de control una vez.										
Responder o finalizar llamadas de teléfono											

Acerca de los adaptadores	
<div><b>■ Tamaños</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>El producto incluye adaptadores de silicona de cuatro tamaños distintos (XS, S, M y L). Al comprar el producto están acoplados los adaptadores de silicona de la talla M. Para asegurarse de disfrutar de la máxima calidad de sonido puede resultar necesario cambiar el tamaño o la posición para adaptarlos a sus preferencias, así como ajustar los adaptadores en el interior de sus orejas para que encajen correctamente.</p> <p><b>Limpieza de los adaptadores</b></p> <p>Extraiga los adaptadores del producto y límpielos con un detergente diluido. Después de limpiarlos, séquelos antes de usarlos.</p> <p><b>Cambiar los adaptadores</b></p> <p>Extraiga cada adaptador antiguo y monte el adaptador nuevo en la base.</p> <p>* Los adaptadores están diseñados para ajustarse completamente al producto de modo que no se caigan por accidente.</p></div>	
<div><b>■ Especificaciones</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Tipó: Dinámico</li> <li>Transductor: 9,8 mm</li> <li>Sensibilidad: 100 dB/mW</li> <li>Respuesta en frecuencia: 5 a 24 000 Hz</li> <li>Potencia de entrada máxima: 200 mW</li> <li>Impedancia: 40 ohm</li> <li>Longitud del cable: 1,2 m (tipo Y: La longitud de los cables izquierdo y derecho es la misma.)</li> <li>Conector: Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L)</li></ul> <p><b>■ Microfön</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Elemento: Condensador</li> <li>Patrón polar: Omnidireccional</li> <li>Sensibilidad: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)</li> <li>Respuesta de frecuencia: 100 a 10.000 Hz</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>Peso (sin cable): Aprox. 6 g</li> <li>Accesorios incluidos: Bolsa, adaptadores (XS, S, M, L)</li> <li>Vendidos por separado: Adaptadores</li></ul> <p>*Con el fin de la mejora del producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.</p></div>	

Russкий													
<div><b>■ Название каждой детали</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Проверьте каждую деталь перед использованием изделия.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Корпус</b></td> <td><b>6 Кабель длиной 1,2 м</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Ушной вкладыш</b></td> <td><b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b></td></tr> <tr> <td><b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b></td> <td><b>4 Переходник</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Переходник</b></td> <td><b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></td> <td><b>8 Кнопка управления</b></td></tr> <tr> <td><b>6 Кабель длиной 1,2 м</b></td> <td><b>9 Микрофон</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 На корпусе левого штекера имеется выступ.</p></div>	<b>1 Корпус</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>2 Ушной вкладыш</b>	<b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b>	<b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b>	<b>4 Переходник</b>	<b>4 Переходник</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>8 Кнопка управления</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>9 Микрофон</b>	
<b>1 Корпус</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>												
<b>2 Ушной вкладыш</b>	<b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b>												
<b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b>	<b>4 Переходник</b>												
<b>4 Переходник</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>												
<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>8 Кнопка управления</b>												
<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>9 Микрофон</b>												
<div><b>■ Использование наушников</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.</li> <li>Обязательно вставьте каждый ушной вкладыш (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ) в соответствующее ухо.</li> <li>Включите аудиоперейство и установите нужный уровень громкости.</li></ol> <p>* Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоперейства.</p></div>													
<div><b>■ Использование устройств дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео</td> <td>Нажмите один раз кнопку управления.</td></tr> <tr> <td>Ответ на вызов/завершение телефонного вызова</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Некоторые смартфоны не поддерживают воспроизведение и приостановку для музыкальных/видеофайлов.</p> <p>* Компания Audio-Technica не предоставляет услуги поддержки по вопросам использования смартфонов.</p></div>	Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео	Нажмите один раз кнопку управления.	Ответ на вызов/завершение телефонного вызова										
Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео	Нажмите один раз кнопку управления.												
Ответ на вызов/завершение телефонного вызова													

Português											
<div><b>■ Nome de cada componente</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Confira cada componente antes de usar o produto.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Cavidade</b></td> <td><b>6 Cabo de 1,2 m</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Adaptador</b></td> <td><b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b></td></tr> <tr> <td><b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b></td> <td><b>4 Bucha</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Bucha</b></td> <td><b>8 Botão de controle</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b></td> <td><b>9 Microfone</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 A bucha esquerda possui uma parte saliente.</p></div>	<b>1 Cavidade</b>	<b>6 Cabo de 1,2 m</b>	<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b>	<b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b>	<b>4 Bucha</b>	<b>4 Bucha</b>	<b>8 Botão de controle</b>	<b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b>	<b>9 Microfone</b>	
<b>1 Cavidade</b>	<b>6 Cabo de 1,2 m</b>										
<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b>										
<b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b>	<b>4 Bucha</b>										
<b>4 Bucha</b>	<b>8 Botão de controle</b>										
<b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b>	<b>9 Microfone</b>										
<div><b>■ Uso dos fones de ouvido</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.</li> <li>Certifique-se de colocar cada adaptador (ESQUERDA/DIREITA) no ouvido correto.</li> <li>Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.</li></ol> <p>*Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.</p></div>											
<div><b>■ Uso do controle remoto com microfone para smartphones</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Reprodução/pausa de música/filme</td> <td>Pressione o botão de controle uma vez.</td></tr> <tr> <td>Atendimento/terminação de chamadas telefônicas</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Alguns smartphones não suportam a função de reprodução e pausa para arquivos de música/filme.</p> <p>* A Audio-Technica não oferece assistência técnica sobre o uso de smartphones.</p></div>	Reprodução/pausa de música/filme	Pressione o botão de controle uma vez.	Atendimento/terminação de chamadas telefônicas								
Reprodução/pausa de música/filme	Pressione o botão de controle uma vez.										
Atendimento/terminação de chamadas telefônicas											

Italiano									
<div><b>■ Nome dei componenti</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Verificare ogni componente prima di utilizzare il prodotto.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Alloggiamento auricolari</b></td> <td><b>6 Cavo da 1,2 m</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Auricolari</b></td> <td><b>7 Spinotto di ingresso (4 poli/Mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm)</b></td></tr> <tr> <td><b>3 Indicatore di SINISTRA/DESTRA (L/R)</b></td> <td><b>8 Pulsante di controllo</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Connettore</b></td> <td><b>9 Microfön</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 Il connettore sinistro ha una parte sporgente.</p></div>	<b>1 Alloggiamento auricolari</b>	<b>6 Cavo da 1,2 m</b>	<b>2 Auricolari</b>	<b>7 Spinotto di ingresso (4 poli/Mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm)</b>	<b>3 Indicatore di SINISTRA/DESTRA (L/R)</b>	<b>8 Pulsante di controllo</b>	<b>4 Connettore</b>	<b>9 Microfön</b>	
<b>1 Alloggiamento auricolari</b>	<b>6 Cavo da 1,2 m</b>								
<b>2 Auricolari</b>	<b>7 Spinotto di ingresso (4 poli/Mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm)</b>								
<b>3 Indicatore di SINISTRA/DESTRA (L/R)</b>	<b>8 Pulsante di controllo</b>								
<b>4 Connettore</b>	<b>9 Microfön</b>								
<div><b>■ Utilizzo degli auricolari</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Abbassare il volume del dispositivo che si desidera utilizzare, quindi collegare lo "spinotto d'ingresso" al jack per cuffie del dispositivo.</li> <li>Assicurarsi di posizionare correttamente gli auricolari (SINISTRA/DESTRA) nelle orecchie.</li> <li>Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.</li></ol> <p>* Leggere anche il manuale di istruzioni del dispositivo audio.</p></div>									
<div><b>■ Come utilizzare il telecomando con il microfono per smartphone</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Riproduzione/pausa per musica/film</td> <td>Premere una volta il pulsante di controllo.</td></tr> <tr> <td>Risposta/chiusura chiamate</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Alcuni smartphone non supportano la funzionalità di riproduzione e pausa per file musicali e film.</p> <p>* Audio-Technica non fornisce assistenza per l'utilizzo degli smartphone.</p></div>	Riproduzione/pausa per musica/film	Premere una volta il pulsante di controllo.	Risposta/chiusura chiamate						
Riproduzione/pausa per musica/film	Premere una volta il pulsante di controllo.								
Risposta/chiusura chiamate									

Português											
<div><b>■ Nome de cada componente</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Confira cada componente antes de usar o produto.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Cavidade</b></td> <td><b>6 Cabo de 1,2 m</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Adaptador</b></td> <td><b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b></td></tr> <tr> <td><b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b></td> <td><b>4 Bucha</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Bucha</b></td> <td><b>8 Botão de controle</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b></td> <td><b>9 Microfone</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 A bucha esquerda possui uma parte saliente.</p></div>	<b>1 Cavidade</b>	<b>6 Cabo de 1,2 m</b>	<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b>	<b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b>	<b>4 Bucha</b>	<b>4 Bucha</b>	<b>8 Botão de controle</b>	<b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b>	<b>9 Microfone</b>	
<b>1 Cavidade</b>	<b>6 Cabo de 1,2 m</b>										
<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b>										
<b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b>	<b>4 Bucha</b>										
<b>4 Bucha</b>	<b>8 Botão de controle</b>										
<b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b>	<b>9 Microfone</b>										
<div><b>■ Uso dos fones de ouvido</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.</li> <li>Certifique-se de colocar cada adaptador (ESQUERDA/DIREITA) no ouvido correto.</li> <li>Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.</li></ol> <p>*Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.</p></div>											
<div><b>■ Uso do controle remoto com microfone para smartphones</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Reprodução/pausa de música/filme</td> <td>Pressione o botão de controle uma vez.</td></tr> <tr> <td>Atendimento/terminação de chamadas telefônicas</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Alguns smartphones não suportam a função de reprodução e pausa para arquivos de música/filme.</p> <p>* A Audio-Technica não oferece assistência técnica sobre o uso de smartphones.</p></div>	Reprodução/pausa de música/filme	Pressione o botão de controle uma vez.	Atendimento/terminação de chamadas telefônicas								
Reprodução/pausa de música/filme	Pressione o botão de controle uma vez.										
Atendimento/terminação de chamadas telefônicas											

Русский													
<div><b>■ Название каждой детали</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Проверьте каждую деталь перед использованием изделия.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Корпус</b></td> <td><b>6 Кабель длиной 1,2 м</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Ушной вкладыш</b></td> <td><b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b></td></tr> <tr> <td><b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b></td> <td><b>4 Переходник</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Переходник</b></td> <td><b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></td> <td><b>8 Кнопка управления</b></td></tr> <tr> <td><b>6 Кабель длиной 1,2 м</b></td> <td><b>9 Микрофон</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 На корпусе левого штекера имеется выступ.</p></div>	<b>1 Корпус</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>2 Ушной вкладыш</b>	<b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b>	<b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b>	<b>4 Переходник</b>	<b>4 Переходник</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>8 Кнопка управления</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>9 Микрофон</b>	
<b>1 Корпус</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>												
<b>2 Ушной вкладыш</b>	<b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b>												
<b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b>	<b>4 Переходник</b>												
<b>4 Переходник</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>												
<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>8 Кнопка управления</b>												
<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>9 Микрофон</b>												
<div><b>■ Использование наушников</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.</li> <li>Обязательно вставьте каждый ушной вкладыш (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ) в соответствующее ухо.</li> <li>Включите аудиоперейство и установите нужный уровень громкости.</li></ol> <p>* Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоперейства.</p></div>													
<div><b>■ Использование устройств дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео</td> <td>Нажмите один раз кнопку управления.</td></tr> <tr> <td>Ответ на вызов/завершение телефонного вызова</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Некоторые смартфоны не поддерживают воспроизведение и приостановку для музыкальных/видеофайлов.</p> <p>* Компания Audio-Technica не предоставляет услуги поддержки по вопросам использования смартфонов.</p></div>	Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео	Нажмите один раз кнопку управления.	Ответ на вызов/завершение телефонного вызова										
Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео	Нажмите один раз кнопку управления.												
Ответ на вызов/завершение телефонного вызова													

Russкий													
<div><b>■ Название каждой детали</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Проверьте каждую деталь перед использованием изделия.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Корпус</b></td> <td><b>6 Кабель длиной 1,2 м</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Ушной вкладыш</b></td> <td><b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b></td></tr> <tr> <td><b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b></td> <td><b>4 Переходник</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Переходник</b></td> <td><b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></td> <td><b>8 Кнопка управления</b></td></tr> <tr> <td><b>6 Кабель длиной 1,2 м</b></td> <td><b>9 Микрофон</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 На корпусе левого штекера имеется выступ.</p></div>	<b>1 Корпус</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>2 Ушной вкладыш</b>	<b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b>	<b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b>	<b>4 Переходник</b>	<b>4 Переходник</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>8 Кнопка управления</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>9 Микрофон</b>	
<b>1 Корпус</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>												
<b>2 Ушной вкладыш</b>	<b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b>												
<b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b>	<b>4 Переходник</b>												
<b>4 Переходник</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>												
<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>8 Кнопка управления</b>												
<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>9 Микрофон</b>												
<div><b>■ Использование наушников</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.</li> <li>Обязательно вставьте каждый ушной вкладыш (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ) в соответствующее ухо.</li> <li>Включите аудиоперейство и установите нужный уровень громкости.</li></ol> <p>* Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоперейства.</p></div>													
<div><b>■ Использование устройств дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео</td> <td>Нажмите один раз кнопку управления.</td></tr> <tr> <td>Ответ на вызов/завершение телефонного вызова</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Некоторые смартфоны не поддерживают воспроизведение и приостановку для музыкальных/видеофайлов.</p> <p>* Компания Audio-Technica не предоставляет услуги поддержки по вопросам использования смартфонов.</p></div>	Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео	Нажмите один раз кнопку управления.	Ответ на вызов/завершение телефонного вызова										
Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео	Нажмите один раз кнопку управления.												
Ответ на вызов/завершение телефонного вызова													

Português											
<div><b>■ Nome de cada componente</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Confira cada componente antes de usar o produto.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Cavidade</b></td> <td><b>6 Cabo de 1,2 m</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Adaptador</b></td> <td><b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b></td></tr> <tr> <td><b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b></td> <td><b>4 Bucha</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Bucha</b></td> <td><b>8 Botão de controle</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b></td> <td><b>9 Microfone</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 A bucha esquerda possui uma parte saliente.</p></div>	<b>1 Cavidade</b>	<b>6 Cabo de 1,2 m</b>	<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b>	<b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b>	<b>4 Bucha</b>	<b>4 Bucha</b>	<b>8 Botão de controle</b>	<b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b>	<b>9 Microfone</b>	
<b>1 Cavidade</b>	<b>6 Cabo de 1,2 m</b>										
<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b>										
<b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b>	<b>4 Bucha</b>										
<b>4 Bucha</b>	<b>8 Botão de controle</b>										
<b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b>	<b>9 Microfone</b>										
<div><b>■ Uso dos fones de ouvido</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.</li> <li>Certifique-se de colocar cada adaptador (ESQUERDA/DIREITA) no ouvido correto.</li> <li>Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.</li></ol> <p>*Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.</p></div>											
<div><b>■ Uso do controle remoto com microfone para smartphones</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Reprodução/pausa de música/filme</td> <td>Pressione o botão de controle uma vez.</td></tr> <tr> <td>Atendimento/terminação de chamadas telefônicas</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Alguns smartphones não suportam a função de reprodução e pausa para arquivos de música/filme.</p> <p>* A Audio-Technica não oferece assistência técnica sobre o uso de smartphones.</p></div>	Reprodução/pausa de música/filme	Pressione o botão de controle uma vez.	Atendimento/terminação de chamadas telefônicas								
Reprodução/pausa de música/filme	Pressione o botão de controle uma vez.										
Atendimento/terminação de chamadas telefônicas											

Russкий													
<div><b>■ Название каждой детали</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Проверьте каждую деталь перед использованием изделия.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Корпус</b></td> <td><b>6 Кабель длиной 1,2 м</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Ушной вкладыш</b></td> <td><b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b></td></tr> <tr> <td><b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b></td> <td><b>4 Переходник</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Переходник</b></td> <td><b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></td> <td><b>8 Кнопка управления</b></td></tr> <tr> <td><b>6 Кабель длиной 1,2 м</b></td> <td><b>9 Микрофон</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 На корпусе левого штекера имеется выступ.</p></div>	<b>1 Корпус</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>2 Ушной вкладыш</b>	<b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b>	<b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b>	<b>4 Переходник</b>	<b>4 Переходник</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>8 Кнопка управления</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>9 Микрофон</b>	
<b>1 Корпус</b>	<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>												
<b>2 Ушной вкладыш</b>	<b>7 Входной штекер (Позолоченный индикатор)</b>												
<b>3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор</b>	<b>4 Переходник</b>												
<b>4 Переходник</b>	<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>												
<b>5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b>	<b>8 Кнопка управления</b>												
<b>6 Кабель длиной 1,2 м</b>	<b>9 Микрофон</b>												
<div><b>■ Использование наушников</b></div> <div><b>B</b></div> <div> <ol style="list-style-type: none"><li>Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.</li> <li>Обязательно вставьте каждый ушной вкладыш (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ) в соответствующее ухо.</li> <li>Включите аудиоперейство и установите нужный уровень громкости.</li></ol> <p>* Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоперейства.</p></div>													
<div><b>■ Использование устройств дистанционного управления с микрофоном для смартфонов</b></div> <div><b>C</b></div> <div> <table> <tbody><tr> <td>Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео</td> <td>Нажмите один раз кнопку управления.</td></tr> <tr> <td>Ответ на вызов/завершение телефонного вызова</td> <td></td></tr> </tbody></table> <p>* Некоторые смартфоны не поддерживают воспроизведение и приостановку для музыкальных/видеофайлов.</p> <p>* Компания Audio-Technica не предоставляет услуги поддержки по вопросам использования смартфонов.</p></div>	Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео	Нажмите один раз кнопку управления.	Ответ на вызов/завершение телефонного вызова										
Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео	Нажмите один раз кнопку управления.												
Ответ на вызов/завершение телефонного вызова													

Português										
<div><b>■ Nome de cada componente</b></div> <div><b>A</b></div> <div> <p>Confira cada componente antes de usar o produto.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>1 Cavidade</b></td> <td><b>6 Cabo de 1,2 m</b></td></tr> <tr> <td><b>2 Adaptador</b></td> <td><b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b></td></tr> <tr> <td><b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b></td> <td><b>4 Bucha</b></td></tr> <tr> <td><b>4 Bucha</b></td> <td><b>8 Botão de controle</b></td></tr> <tr> <td><b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b></td> <td><b>9 Microfone</b></td></tr> </tbody></table> <p>*1 A bucha esquerda possui uma parte saliente.</p></div>	<b>1 Cavidade</b>	<b>6 Cabo de 1,2 m</b>	<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b>	<b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b>	<b>4 Bucha</b>	<b>4 Bucha</b>	<b>8 Botão de controle</b>	<b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b>	<b>9 Microfone</b>
<b>1 Cavidade</b>	<b>6 Cabo de 1,2 m</b>									
<b>2 Adaptador</b>	<b>7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))</b>									
<b>3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)</b>	<b>4 Bucha</b>									
<b>4 Bucha</b>	<b>8 Botão de controle</b>									
<b>5 Controle remoto com microfone para smartphones</b>	<b>9 Microfone</b>									